

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پستکار امצע علوم انسانی  
عکاسی

- صورتی از تارکیسوا / کاتیا سلماسی
- چهره‌نگاری‌های قومی در تبعید / پریسا دمندان

# صورتی از قارگیسه

کاتیا سلماسی

۲۱۸

پرتره‌های بسیاری از ناصرالدین شاه قاجار به یادگار مانده است، تصاویری که حاصل کار عکاسان متفاوتی در طی سالیان متعددی است از ژول ریشار (Jules Richard) و آقا رضا عکاسیاش تا نادر (Nadar) عکاس نامدار فرانسوی و در کنار آنها مجموعه پرتره‌های که بدست خود ناصرالدین شاه ثبت شده است (Self - Portraits)، تصاویری که در حالات گوناگون برداشته شده از پژوهای عادی و خودمانی با لباس و کلاه فرنگی گرفته تا پژوهائی که با دقت فراوان و در لباس رسمی از شاه پرداخته شده است. تنوع و تعدد این عکس‌ها که در واقع نخستین مجموعه عکس از یک پادشاه ایرانی است بیانگر علاقه و افراد ناصرالدین شاه به عکس و عکاسی است. نکته دیگری که گواه این مدعایست اینست که ناصرالدین شاه در سفرهایش، چه در داخل و چه به خارج از کشور همواره عکاس، وسائل عکاسی و تاریکخانه سیار با خود همراه می‌برده است، علاوه بر منابع متدالو، استناد و مدارک مرتبط با سفرهای خارجی او حاکی از این علاقه مفترط است.<sup>۱</sup>

۱. در صورت اثباتی که ناصرالدین شاه از سفر فرنگ با خود به همراه آورده بود و نهرست آن در بخش ضمایم روزنامه خاطرات ناصرالدین شاه در سفر سوم فرنگستان جلد اول نیز آورده شده است موارد بسیاری به عکس‌های همایونی، آلبوم‌های عکس، عکس‌های متفرقه و قاب عکس اختصاص دارد.

در طی سفرهای خارجی ناصرالدین شاه، عکاسان مطرح و ماهر فرنگی بارها از شاه ایران عکاسی کرده‌اند. در سفرنامه‌های ناصرالدین شاه به فرنگ مطالبی در این باره آمده است از آن جمله در نقل خاطرات سفر اول فرنگ در سال ۱۲۹۰ هجری قمری، در دوره اقامت در روسیه می‌نویسد:

«روز غرہ (اول) شهر ربیع الثانی [۱۲۹۰]:

... بعد سوار کالسکه شده رفتم عکاسخانه دم در پیاده شده رفتم بالا اسم عکاس لویتسکی<sup>۱</sup> است و مرد فربه قطور بازمزای بود اسباب و آلات معتبری داشت زبان فرانسه خوب حرف می‌زد چند شیشه عکس ما را انداخت بسیار خوب شد بعد از اتمام عکس‌ها به منزل برگشته...»<sup>۲</sup>

در انگلستان نیز به درخواست ملکه ویکتوریا عکاس مخصوص دربار از ناصرالدین شاه عکس برداشته است:

«روز چهارشنبه ششم [جمادی الاولی] [۱۲۹۰]:

... پادشاه خواهش کردنده عکاس مخصوص ایشان توی کالسکه عکس ما را بیندازد عکاس چند شیشه عکس ما را انداخت...»<sup>۳</sup>

و در یادداشت‌های دوره اقامت در پاریس در همان سفر آورده:

«... نادر که عکاس قابل پاریس است بحضور آمده عکس ما را انداخت سابقاً با بالون زیاد به هوارفته است اما حالا از این خیال افتاده مشغول عکاسی است...»<sup>۴</sup> در توضیح مطلب خاطر نشان می‌سازد که گاسپار فلیکس تورناشوون (۱۸۱۰ – ۱۸۲۰) (Gaspard Felix Tournachon) فرانسوی معروف به نادر که در نویسنده و زمینه‌های مختلف هنری دستی داشت در دهه ۱۸۵۰ میلادی به عکاسی روی آورد. وی که از عکاسان تاثیرگذار در تاریخ عکاسی جهان به شمار می‌آید به واسطه عکس‌های تک چهره‌اش که در اندازه‌های کوچک چاپ می‌کرد و به کارت ویزیت (Cartes - de - visite) معروف بودند، مشهور است. پرتره‌های وی که عاری از هرگونه تصنیع، بصورت نیم تن و در زمینه‌ای کاملاً ساده عکاسی شده‌اند از سنت محونمانی عکاسی متداوی در آن دوران کاملاً به دور هستند. نادر از نخستین کسانی بود که در ثبت عکس‌هایش از نورپردازی‌های هدایت شده بهره گرفته است.

Levitski ۱

۲. سفرنامه ناصرالدین شاه، چاپ رشدیه، بی‌جا، بی‌تا، صص ۴۰ – ۴۹.

۳. همان، ص ۱۲۱.

۴. سفرنامه ناصرالدین شاه، ص ۱۴۲.

نadar از نویسنده‌گان بزرگی چون بودلر (Baudelaire)، ویکتور هوگو (Victor Hugo) (ژرژ ساند) (George Sand) و آهنگسازانی چون لیست (Liszt)، واگنر (Wagner)، برلیوز (Berlioz) و نقاشانی مانند گوستاو کوربیه (Gustave Courbet) و مانه (Manet) که با نadar دوستی داشتند تک چهره‌هایی گرفته است. نadar در سال ۱۸۵۸ نخستین عکس هوایی را از داخل بالون گرفت و دریچه تازه‌ای را به روی مردم جهان گشود. وی در سال ۱۸۸۰ میلادی مدیریت عکاسخانه خود را به پسر خود پل نadar (Paul Nadar) سپرد و از آن پس پدر و پسر به کارهای پژوهشی و ترویج عکاسی پرداختند.

ناصرالدین شاه در ضمن یادداشت‌های سفر سوم فرنگستان در سال ۱۳۰۶ هجری قمری نیز از پز دادن عکاسان فرنگی به مدل‌هایشان چنین یاد کرده است:

[روز شنبه هفتم ذی‌قعده ۱۳۰۶]

... بعد گیر عکاس‌ها افتادیم، عکاس انگلیسی اول عکس انداخت، بعد یک عکاس پلنی (لهستانی) بود، او آمد توی اطاق ما را به زور قسم بیرون برد، بسیار آدم فضول پر حرفی بود، سر ما را لین طرف و آن طرف می‌کرد، هی می‌گفت حالا خوب شد، حالا خوب، هی حرف می‌زد ما را به تنگ آورده بود، تا عکس انداخت فارغ شدم،...<sup>۱</sup>

در طی همان سفر در پاریس نیز مجددًا با عکاسان مواجه شده است و در این باره می‌نویسد:

[روز چهارشنبه نهم ذی‌حججه ۱۳۰۶]

.... از آن جمله دو سه نفر عکاس اسبابهای عکس خودشان را آورده بودند توی یاغ کوچک جلو اطاق پشت گوش ما روی هم چیده بودند، یکی از آنها پسر نadar عکاس بود، می‌گفت پدر نadar به همان قوه و بنیه باقی است، در منزل است...<sup>۲</sup>

جالب اینکه ناصرالدین شاه پس از فاصله زمانی در حدود شانزده سال نadar را که قبلاً در پاریس از وی عکس گرفته بود، کاملاً به خاطر داشته است.

از میان مجموعه عکس‌های ناصرالدین شاه، پرتره‌های رسمی وی در لباس رسمی و پیزدهی دقیق به رسم عکاسی آن دوران، زینت بخش کاخ‌های سلطنتی و منازل رجال و نزدیکان وی بود

۱. روزنامه خاطرات ناصرالدین شاه در سفر سوم فرنگستان، به کوشش دکتر محمد اسماعیل رضوانی و

فاطمه قاضیها، انتشارات سازمان اسناد ملی، تهران، ۱۳۷۸، ۳، جلد، ۲، ص ۵۹.

۲. همان، صص ۲۴ - ۲۲۳.



● تصویر سوزن‌دوزی شده از چهره ناصرالدین شاه که توسط ملکه انگلستان به وی هدیه شد.

و به تقلید از تشریفات اروپائی اعطاء این عکس‌ها به رجال داخلی و خارجی جزو امتیازات بشمار می‌آمد. این پرتره‌ها کاربردهای دیگری هم مانند چاپ بر روی سربرگ سلطنتی، تزئین جعبه قلمدان، تزئین ظروف، چاپ اسکناس، تمبر، سر سکه و... نیز می‌یافتد.

از جمله این موارد، نمونه‌ای است نادر که چند سال قبل با آن روپرتو شدم. مطیع امر یکی از دوستان که اظهار فرمودند علاقمندند عکسی از اثری منحصر بفرد که مالک آن عازم سفر خارج است در دسترس داشته باشد به اتفاق به منزل آن شخص رفتیم. در آنجا با تصویری بگانه و ممتاز از ناصرالدین شاه مواجه شدم که بدستور ملکه ویکتوریا با تارگیسو از روی عکس سوزن‌دوزی شده و ملکه انگلیس آن را به ناصرالدین شاه هدیه نموده بود. پس عکسبرداری از این اثر ارزشمند از درون قاب شیشه‌دار موافقت شد نسخه‌ای از عکس را نزد خود داشته باشم. ویژگی این تصویر و ارتباط کلی آن با عکاسی و ماجراهای پدید آمدن آن مرا بر آن داشت تا در پی بدست آوردن اطلاعات بیشتری درباره آن باشم، از آنجا که گفته شد که ناصرالدین شاه این پرده را به دختر خود، خانم عصمت‌الدوله – همسر دوست‌محمدخان معیرالممالک – بخشیده بوده در صدد برآمدم تا از اشخاص مطلع از خانواده معیرالممالک پرس و جوئی در این مورد داشته باشم.

خوب‌بختانه آن هنگام مقارن با زمانی بود که برای بدست آوردن اطلاعات، مدارک و استناد تصویری مرتبط با پژوهشنامه دانشگاهی خود درباره هنر عکاسی دوست‌محمدخان معیرالممالک و نگاه خاص وی به عکاسی با خانواده معیرالممالک و منسوبان ایشان که تنها مرجع و منبع شفاهی برای کسب و تکمیل اطلاعات مورد نظر در این زمینه بودند در تماس بودم، فرصتی فراهم آمد تا در مورد این تصویر نیز کسب اطلاع کنم و بعدها این اطلاعات و روایات خانوادگی، را با استناد و مدارک موجود تاریخی تطبیق دهم.

طبق روایات خانوادگی، ملکه ویکتوریا که به دلایل سیاسی یا شخصی به ناصرالدین شاه توجه خاص ابراز می‌نمود دستور داده بود این تصویر از تارگیسو در چند پرده رنگ همگون نقش‌بردازی و سوزن‌دوزی گردد تا به عنوان هدیه‌ای استثنایی و متفاوت به پادشاه ایران تقدیم شود، عمه ملکه ویکتوریا که بر طبق سنت اشرافی آن دوران در سوزن‌دوزی مهارتی بسزا داشت نظارت بر اجرای این کار را بر عهده داشت. لازم به ذکر است که در عصر ویکتوریا برودری دوزی (embroider) از هنرهای شاخص و فاخر زنانه بود و مهارت در آن از وجوده امتیاز بانوان در طبقه اشراف بشمار می‌آمد و بطور حتم همین نکته یکی از دلایل انتخاب این نوع هدیه برای ناصرالدین شاه بوده است.

ملکه ویکتوریا بطور کلی توجهی خاص نسبت به ناصرالدین شاه ابراز می‌نمود و

شاخص‌ترین وجه آن اهداء نشان گارتر (Garter) به ناصرالدین شاه بود. اعطاء این نشان، که به عنوان عالیترین نشان بریتانیا برای اعطاء به شاهزادگان و پادشاهان بزرگ در مناسبات‌های بسیار مهم اختصاص داشت، به ناصرالدین شاه باعث ایجاد بحران شدیدی بین دولت و دربار انگلیس شد.<sup>۱</sup>

در مورد نحوه انتقال پرده سوزن‌دوزی صورت ناصرالدین شاه به خانم عصمت‌الدوله گفته شد هنگامی که خانم عصمت‌الدوله همسر دوست‌محمدخان معیرالممالک سرتسبیح زمزد نادر شاه افشار را از گنجینه جواهرات خانوادگی معیرالممالک برای پدر فرستاد، ناصرالدین شاه علاوه بر جبران ارزش مادی آن، بنابر اظهار علاقه عصمت‌الدوله تصویر سوزن‌دوزی شده اهدایی ملکه ویکتوریا را هم به دختر خود ارزانی داشت. این پرده سوزن‌دوزی نیز مانند بسیاری از آثار ارزشمند هنری که به خانواده معیرالممالک تعلق داشت پس از دوست‌محمدخان و تغییر اوضاع و احوال دست بدست شد.

یادداشت‌های اعتمادالسلطنه در روزنامه خاطرات بخشی از این روایت خانوادگی را تائید می‌نماید و دلالت بر صحبت آن دارد:

«ناظم خلوت زمردی آورد. از عصمت‌الدوله دختر شاه زن معیر بود می‌فروخت. روی زمرد به خط نسخ نوشته شده بود این سنگ سوتسبیح شاهنشاه صاحبقران نادرشاه بود که با این تسبیح استخاره کرد که هندوستان برود یا نه خوب آمد و رفت و فتح کرد. زمرد را شاه هفت‌تصد تومان خرید.»<sup>۲</sup>

سرتسیح زمزد نادرشاه که اکنون در گنجینه جواهرات ملی ایران در موزه بانک مرکزی نگهداری می‌شود از جمله جواهرات مشهور و تاریخی است که طبق عکس و مشخصات گوهرشناسی آن در کتاب «جواهرات سلطنتی ایران» تألیف تُشنیگهام، زمردی است دامله (دارای سطح برجسته) به وزن ۳۰۳ قیراط و در اندازه  $23/3 \times 39 \times 48$  میلیمتر که بر روی آن این عبارت حکاکی شده است:

۱. دکتر جواد شیخ‌الاسلامی در همین زمینه مقاله‌ای در مجله آینده شماره‌های فروردین – خرداد ۱۳۵۹ تحت عنوان «اعطای نشان زانوبند» به رشته تحریر در آورده‌اند که در آن با بررسی منابع و اسناد انگلیسی مطرح می‌نمایند که اعطاء این نشان بحران شدیدی بین دولت و دربار انگلستان بوجود آورد و مسائلی مطرح گردید که مؤید توجه استثنایی ملکه ویکتوریا به ناصرالدین شاه بود.

۲. اعتمادالسلطنه، محمدحسن : روزنامه خاطرات اعتمادالسلطنه، به کوشش ایرج افشار، امیرکبیر،



● کسی عکسی که از روی از گراور عکس ناصرالدین شاه قاجار تهیه شده است  
«جهت تسبیح شاه شاهان نادر صاحبقران بر تسخیر هند از جواهرخانه  
انتخاب شد. ۱۱۵۲»<sup>۲۹۱</sup>

مورد شایان توجه دیگری که در تهیه آن از پرتره‌های رسمی ناصرالدین شاه استفاده شده گراوری است که از روی یکی از عکسهای ناصرالدین شاه بر روی چوب حکاکی شده است، این گراور به دست توانای هترمندی اروپائی برای چاپ بر روی جلد یک مجله ساخته شده بود. نکته‌ای که در این نمونه خاص توجه مرا به خود جلب کرد استفاده دو سویه از عکاسی در این

۱. تُشینگهام: جواهرات سلطنتی ایران، عکس‌ها از لیتون وارن، ترجمه مهرداد نبیلی، بانک مرکزی ایران، تهران، ۱۳۵۵، صص ۲ - ۷۱.

۲. اعتمادالسلطنه نوشته حکاکی شده روی زمرد را نقل به معنی نموده است.

مورد بود، ابتدا عکسی نیم تنه از ناصرالدین شاه برداشته شده – این تصویر هم در دسته‌بندی پرتره‌های رسمی ناصرالدین شاه می‌گنجد – سپس به دست هنرمندی از روی آن عکس نمونه حکاکی شده‌ای ساخته شده و به طبع آراسته شده است. در آخر از روی نمونه چاپی بر روی مجله در عکاسخانه دوستمحمدخان معیرالممالک کپی عکسی از آن برداشته شده و به روی مقواه پشت بند عکس با نشان مخصوص عکاسخانه دوستمحمدخان چسبانیده شده است. تصویری از این کپی عکسی در دست است.

در رابطه با دیگر انواع استفاده تزئینی از پرتره‌های ناصرالدین شاه قاجار یکی از بستگان نیز مطرح نمود که سالها قبل مдалیونی به بلندی تقریبی ده سانتی‌متر از جنس عاج در اختیار داشته که روی آن تصویری بسیار طریف و رنگی از صورت ناصرالدین شاه نقش بسته بود و دورن قاب زیبائی از طلای مشبک قرار داشت. متاسفانه ایشان تصویری از این مDALیون در دست نداشتند اما زیبائی و ظرافت کم نظری این شئی ارزشمند را ستودنی می‌خوانند.

همینطور در فهرست اشیائی که ناصرالدین شاه از سفر سوم فرنگستان با خود به ایران آورده مشخصات تصویری از ناصرالدین شاه آمده که بر روی صدف نقاشی شده است.<sup>۱</sup>

چاپ تصویر شاه بر روی اشیاء کاربردی که از زمان ناصرالدین شاه در ایران آغاز شد و کم‌کم به صورت یک سنت درآمد به اشیاء جنبه تزئینی می‌داد تا جایی‌که در دوره مظفرالدین شاه با رواج برق و استفاده از چراغ برق در ایران تصویر مظفرالدین شاه بر روی لامپ‌های الکتریسته نیز چاپ می‌شده است.

## پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی پرتوال جامع علوم انسانی

۱. روزنامه خاطرات ناصرالدین شاه در سفر سوم فرنگستان: به کوشش دکتر محمد اسماعیل رضوانی – فاطمه قاصیها، انتشارات سازمان اسناد ملی، تهران، ۱۳۷۸، ج ۱، ص ۳۱۹.